

Participez aux *Tulipes de l'Espoir*



Le Rotary Club d'Etampes, en partenariat avec la Ville d'Etampes et les commerçants locaux, lance une grande première en organisant une opération au bénéfice de l'association Laurette Fugain qui se bat pour les enfants atteints de leucémie. Avec leurs *Tulipes de l'Espoir*, les membres du Rotary sont pleinement fidèles à leur devise "Prêter main forte". 60 000 bulbes de tulipes ont en effet été plantés et sont prêts à être commercialisés en bouquets, à partir du week-end du 3 et 4 avril, à Etampes et dans les environs. Aux côtés du Rotary Club d'Etampes, cet événement offre l'opportunité à tous les Etampois de participer à une bonne action et de rencontrer les membres du Rotary qui les sensibiliseront aux grandes causes pour lesquelles ils donnent de leur temps et de leur énergie tout au long de l'année. ■

Météo étampoise du week-end

Source Météo France Brétigny

Sam. 27 mars

-2°/10°

Dim. 28 mars

-2°/12°



Stéphanie Fugain, fondatrice de l'association Laurette Fugain.

"L'action du Rotary nous satisfait pleinement car cette association se fait le relais, sur le terrain, de nos initiatives nationales, comme la grande marche à Paris, le 16 mai, comme l'émission de télévision de sensibilisation du 17 mai sur France 3 ou encore comme l'album Le cœur des femmes, qui sort le 18 mai. Avec les membres du Rotary, je partage l'idée que la vie ne vaut la peine d'être vécue que si l'on se bat pour une cause et que l'on est tourné vers les autres. La leucémie touche encore actuellement entre 3 000 et 5 000 personnes par an en France, des cancers qui n'atteignaient pas les enfants jusqu'alors sont apparus. A travers mon drame personnel, c'est pour toutes ces personnes que j'œuvre aujourd'hui, c'est-à-dire pour nous tous, en aidant la recherche à progresser. Ainsi, grâce à cette initiative et avec la participation des Etampois, nous pouvons contribuer à améliorer un peu le monde".

Une initiative pour la vie

Le Rotary Club d'Etampes est bien connu pour ses nombreuses actions caritatives : contribution à la mise en œuvre de moyens pour l'association France Alzheimer, participation à l'achat de chiens guides pour les personnes non-voyantes. Cette année, accompagné des fleuristes étampois, ses membres mettront à la vente des milliers de tulipes dont les bénéfices iront à l'association Laurette Fugain. Participez à l'opération Les Tulipes de l'Espoir, à partir des 3 et 4 avril prochains et ce pendant deux semaines au moins, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fleurs à vendre...

“La cause contre laquelle lutte le Rotary à l'échelle internationale, c'est le cancer. La leucémie étant une forme particulière de

cette maladie, nous avons décidé d'aider l'association Laurette Fugain, qui travaille depuis des années pour lutter contre ce fléau. Elle aide la recherche et fait de la promotion et de l'information autour des dons de plaquettes et de moelle osseuse.”, explique Michel Batard, le nouveau président du Rotary Club d'Etampes pour un an. Une association étampoise dont on va beaucoup entendre parler, ces jours-ci, puisque le club met en place une opération aussi importante que symbolique pour aider l'association. Il y a un an, Stéphanie, l'épouse du chanteur Michel Fugain, fondait l'association Laurette Fugain à la suite de la tragique disparition de leur fille, frappée à 19 ans par la maladie. “Cette association a pignon sur rue et offre toutes les garanties de sérieux que l'on est en mesure d'attendre lorsque l'on décide de mener ce genre d'événement. De plus, tout l'univers poétique de Michel Fugain, ses chansons, sa joie de vivre s'accordent assez bien avec notre vision de l'action contre la maladie qui est elle-même printanière et tournée vers la vie”, annonce Michel Batard.

Qui a décidé pour aider l'association de procéder à une vente de tulipes sur une échelle assez importante, puisque 60 000 bulbes ont déjà été plantés, dans un champ de 8 000 m². Les 25 membres du Rotary ne sont pas de trop pour mener à son terme cette petite entreprise horticole entièrement volontaire qui devrait rapporter près de 20 000 €, lesquels seront reversés intégralement à l'association. Et des centaines de bénévoles leur prêteront également main forte pour aider à la confection des bouquets, avant leur revente dans de nombreux lieux publics étampois et chez les commerçants partenaires, à partir des 3 et 4 avril et les jours suivants. “Mêmes les fleuristes ont joué le jeu, c'est vraiment très bien de leur part de s'associer ainsi. Un panneau d'information signalera de façon officielle les points de vente”, explique le président du Rotary. On pourra aussi acheter directement son bouquet sur le champ même de production (à Morigny), le prix du bouquet sera dans tous les cas de 5 €. “Et au-delà du beau geste, il faut également savoir que les fleurs plantées en pleine terre vivent beaucoup plus longtemps dans les vases que les fleurs de serre !”, argumente le président. Un atout supplémentaire pour aller à la rencontre des bénévoles qui sensibiliseront le public et vous expliqueront comment contribuer toute l'année, à lutter à son propre niveau contre la leucémie. On peut, par exemple, en parler autour de soi, s'informer sur le don de plaquettes ou aider financièrement la recherche... ■

Vos commerçants participent, soutenez-les !
 ■ Nedellec, 1 avenue Charpentier ■ A fleur d'eau, 12 bis rue du Rempart
 ■ Au Berry Fleuri, 1 place du général Leclerc ■ Au Paradis des fleurs, 2 ter rue du Paradis ■ Sylviane Bouvier, 2 rue Elias Robert ■ Jardiland, avenue André Gautier ■ Fernande, fleuriste présente tous les samedis chez Champion, boulevard Saint-Michel.



Tout savoir sur le don de plaquettes

Le traitement de la leucémie nécessite l'utilisation de plaquettes sanguines. Les plaquettes sont de petits éléments du sang, des fragments de cellules produites par la moelle osseuse qui jouent un rôle dans la coagulation du sang afin d'empêcher ou de stopper une hémorragie. Pour se les procurer, la médecine fait appel au don, comme elle le fait pour le don du sang.

Un don peut traiter un à deux adultes et trois enfants. Les plaquettes ne se conservent pas plus de 5 jours ce qui réduit considérablement les possibilités de stock. Un flux permanent et quotidien de donneurs est donc nécessaire et indispensable.

En France, le don est bénévole et anonyme, néanmoins, celui-ci est plus long qu'un don de sang : il dure environ 2 h, est indolore et sans risque. Le bénévole est installé dans un fauteuil, de la lecture ou même la diffusion d'un film lui sont proposés.

Pour donner, il suffit de s'adresser à la banque du sang présente dans certains hôpitaux et dans les centres de transfusion. Une consultation médicale et un test sanguin sont effectués pour voir si le donneur remplit toutes les conditions nécessaires. La personne devra être âgée de 18 à 60 ans, en bonne santé et peser au minimum 50 kg. Pour contacter le Centre de transfusion le plus proche, tél. : 01 60 78 08 18. ■

Qu'est ce que le Rotary ?

Le Rotary Club d'Etampes a été créé en 1967, il comprend aujourd'hui 25 membres, qui exercent tous une profession libérale. La présidence du club change tous les ans. Cette année, c'est Michel Batard de la société SBI 91, qui en a la charge. C'est lui qui a décidé de monter l'opération Les Tulipes de l'Espoir. Le Rotary a été créé aux Etats-Unis en 1905. Il a pour objectif de cultiver l'idéal et s'engage à :

- mettre à profit les relations et contacts pour servir l'intérêt général,
- observer des règles de haute probité dans l'exercice de toute profession, reconnaître la dignité de toute occupation utile, considérer la profession de chaque Rotarien comme un vecteur d'action au service de la société,
- appliquer l'idéal de servir dans la vie privée, professionnelle et publique,
- faire progresser l'entente entre les peuples, l'altruisme et le respect de la paix par le biais de relations amicales entre des membres unis par l'idéal de servir.

Une journée de rêve

Dimanche dernier, une dizaine d'enfants d'Etampes âgés entre 6 et 12 ans sont allés pour la première fois à Disneyland. Cette journée leur a été offerte par le Rotary dans le cadre du rassemblement annuel du district regroupant 70 clubs de la région parisienne. Un moment magique, plein de bonheur que les enfants ne seront pas près d'oublier !

CE QU'ILS EN PENSENT



Sylviane Bouvier,
fleuriste Bouvier

“C'est la première fois que je participe à une opération de ce type et je le fais avec beaucoup de plaisir. La cause des enfants passe

avant tout et c'est bien que l'ensemble des fleuristes se soit mobilisé pour cette opération. J'espère aussi que la population va bien réagir et venir acheter ces tulipes pour que cette initiative se transforme en succès en rapportant le plus d'argent possible.”



Corine Lacas,
fleuriste Au Berry Fleuri

“Depuis 22 ans que le magasin est ouvert, nous avons la possibilité de participer à une opération caritative. Les commerçants avec leurs

contacts et leur clientèle se font, avec plaisir, le relais des membres du Rotary qui se sont investis en nombre dans ce challenge. Alors nous pouvons bien donner un peu de notre temps et mettre à disposition nos surfaces commerciales pour ce type de manifestation. Venez chercher vos tulipes chez vos fleuristes !”



A Etampes, une agence pas comme les autres !

Avec notre formule unique de “visites non accompagnées”, économisez 50 % sur les honoraires d'agence !

Vous êtes vendeur ou acheteur d'un bien immobilier dans la région ?
SELF IMMOBILIER, entre Mc Donald et Midas, un passage obligé avant toute autre démarche !

Avenue de Coquerive (RN 191) 91150 ETAMPES

Entre Mc Donald et Midas – Parking

☎ **01 69 78 07 07** – www.self-immobilier.com

Des travaux de Printemps

L'arrivée des beaux jours est propice à l'exécution de travaux. Etat des lieux de l'avancement des chantiers municipaux.

A la falaise

Le chantier de consolidation de la falaise du Rougemont a repris cette semaine. La voie d'accès située derrière les habitations est en cours de réalisation et permettra l'accès des véhicules de l'entrepreneur afin de procéder à l'opération finale d'écrêtement de la roche.

Sur la RN 191

Les travaux du giratoire sur la RN 191, à la hauteur de la rue des Lys et du CR 52, vont débiter la semaine du 29 mars. La réalisation de ce nouvel aménagement risque de perturber légèrement la circulation. Merci d'avance pour votre compréhension et votre vigilance aux abords du chantier.

En centre-ville

GDF procède depuis lundi 22 mars à des contrôles d'usage, suite à l'intervention réalisée par ses services jeudi 11 mars pour remédier à une légère fuite de gaz sur le réseau situé à l'angle

de la rue Saint-Jacques et de la rue de La Libération. Prochainement, EDF va procéder au renouvellement et à l'extension de son réseau basse tension à proximité du restaurant Buffalo Grill. Cette opération va nécessiter quelques désagréments au niveau du stationnement. De ce fait, à compter du 5 avril et pour une durée globale de quinze jours, l'entreprise publique monopolisera 9 places de stationnement : quatre rue Saint-Jacques pendant 3 jours et cinq emplacements sur le parking du square de la Libération, du côté gauche face à Buffalo, jusqu'à la fin des travaux. Merci de votre compréhension. Pour plus de confort et de sécurité, les marches qui mènent de la rue Bayard au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, ont été rebétonnées la semaine passée. Suite à



la demande des riverains, les services techniques ont repris le trottoir qui relie Midas à l'allée de l'Orme Yvrain. Enfin, des barrières ont été posées rue Saint-Martin au niveau du 112, pour empêcher le stationnement abusif et protéger les piétons qui utilisent le trottoir. ■

LEP Louis-Blériot : mobilisation pour le BEP Structure métallique

Mercredi dernier, une délégation d'élus, de parents d'élèves et d'enseignants a rencontré un conseiller du recteur pour demander la suppression de la décision prise par l'Education nationale de regrouper les 12 élèves du BEP Structure métallique d'Etampes avec ceux de Brétigny à la rentrée 2004. En effet, cette mesure de regroupement décidée dans l'attente de la reconstruction du nouveau lycée (5 ans, selon le délai fixé par la région Ile-de-France) soulève plusieurs problèmes d'ordre pédagogique et risque d'entraîner à terme la fermeture de cette section sur Etampes. Franck Marlin, pour sa part est intervenu directement auprès du recteur pour rappeler l'importance de cette formation professionnelle qualifiante pour les élèves du Sud-Essonne et pour obtenir la certitude officielle que ce BEP sera maintenu à Etampes. A savoir, une journée portes-ouvertes se tiendra le 27 mars de 9 h à 13 h. Les familles sont invitées à venir rencontrer les enseignants et les parents d'élèves et soutenir l'action de la communauté scolaire en signant la pétition. ■

La Police municipale s'étoffe



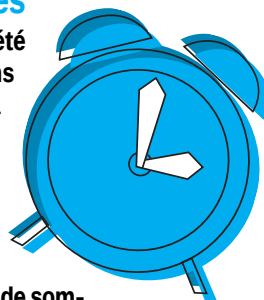
Bienvenue à Franck, Olivier et Frédéric, les trois nouveaux policiers qui viennent de prendre leur fonction au sein de la Police municipale. "Grâce à ces nouveaux effectifs, le domaine de nos interventions s'étend chaque jour davantage. Ainsi, nous patrouillons régulièrement dans les locaux de l'ancien hôpital, un lieu qui subit les déprédations des squatteurs et des personnes indésirables. Les équipes sont maintenant constituées et sillonnent la ville quotidiennement", explique le chef de la brigade, dont l'équipe s'étoffera en avril, avec l'arrivée de 5 nouveaux agents.

Dimanche, on vote pour le 2^e tour des élections régionales

Dimanche 28 mars, les électeurs sont appelés à retourner aux urnes pour le second tour des élections régionales. Lors du 1^{er} tour, 6 594 Etampois se sont exprimés sur les 10 968 inscrits (soit un taux de participation de 60,12 %). Rappelons que depuis cette année, les élections régionales se déroulent sur 2 tours et seules les listes qui ont obtenu au moins 5 % des suffrages peuvent se présenter au 2nd tour. Les listes ayant recueilli entre 5 % et 10 % fusionnent avec une des listes majoritaires de leur choix. Celles qui ont dépassé les 10 % se maintiennent seules ou choisissent de fusionner. Ainsi, pour l'Ile-de-France, vous aurez dimanche à faire votre choix parmi les trois listes encore en lice : celle de Jean-François Copé (UMP-UDF), de Jean-Paul Huchon (PS-Verts-PRG-MRC-PCF) et de Marine Le Pen (FN). A Etampes, les bureaux seront ouverts de 8 h à 20 h, comme pour le 1^{er} tour. Notez, dimanche soir, la grande soirée électorale sur Radio+ (89.2) dès 20 h et en simultané sur Télésonne.

Réglez vos montres

Le passage à l'heure d'été a lieu ce week-end, dans la nuit de samedi 27 à dimanche 28 mars. A 2 h précisément, il faudra avancer sa montre d'une heure. A 2 h du matin, il sera donc 3 h. Nous perdons certes une heure de sommeil, mais n'oublions pas que l'heure d'été a été instituée en France en 1975, suite au choc pétrolier de 1974 pour faire des économies d'énergie en réduisant les besoins d'éclairage. ■



Etampes à l'heure d'internet

Cette année, Etampes participe pour la seconde fois à la fête nationale de l'Internet, sur le thème : *Le multimédia et le patrimoine*. Le Point Information Jeunesse, la Mission Locale et le Musée se sont associés pour proposer à tous les Etampois 3 ateliers gratuits : mardi 30 mars de 17 h à 19 h, *Le patrimoine et ses métiers*. Mercredi 31 mars de 14 h à 17 h, *Photomontage à partir des œuvres du Musée*. Samedi 3 avril de 14 h à 17 h, *Visite et prise de vue des lieux insolites d'Etampes*. Ces 3 ateliers ont lieu au Musée municipal, dans la cour de l'Hôtel de Ville. Enfin, en plus de ces séances culturelles, le Musée met à disposition 5 postes informatiques placés sous la responsabilité de 2 animateurs multimédias pour initier ou perfectionner le public à la navigation sur internet. Renseignements : 01 69 78 02 19 ou 01 69 92 69 16.

avoir un site internet, a, en effet, au fil des ans, élargi ses prestations. Ce nouveau service fournit de nombreux renseignements utiles sur la législation en cours concernant par exemple les conditions d'obtention du livret de famille, du passeport (...), et surtout propose l'option *Téléprocédure*. Accessible depuis la page d'accueil du site internet, en bas à droite de l'écran, ce lien vous permet de commander et de recevoir à domicile certains actes (extrait de naissance...) sans avoir à vous déplacer. N'hésitez pas à utiliser ce site pratique et efficace, conçu spécialement pour votre confort. ■

A savoir

Le PIJ et la Mission Locale proposent, tout au long de l'année, y compris pendant les vacances scolaires, des séances hebdomadaires d'initiation et de perfectionnement aux techniques informatiques. Renseignez-vous au PIJ : 01 69 78 02 19 ou à la Mission Locale : 01 69 92 02 02. Dans les locaux du PIJ, avenue du Marché-Franc, le mardi de 14 h à 16 h *Initiation au traitement de texte*. Le mercredi de 10 h à 12 h : *Initiation internet*. Le vendredi de 10 h à 12 h : *Initiation aux tableurs (Excel...)*. A la plateforme Emmaüs, le mercredi de 17 h à 19 h et à la Maison de quartier de Guinette, le jeudi de 17 h 30 à 19 h 30 : *Initiation aux logiciels et aux techniques internet*.

A votre service

A propos de l'utilité des nouvelles technologies, n'oubliez pas que vous pouvez aussi utiliser le serveur internet de la ville : www.mairie-etampes.fr, pour effectuer vos démarches administratives et vous faciliter la vie. Etampes, qui fut la troisième ville en Essonne à

Pour lutter contre l'habitat indigne

Comme *Etampes Info* l'avait déjà annoncé, la Ville d'Etampes, soucieuse de connaître et d'éradiquer les situations d'habitat insalubre sur son territoire, a créé un Observatoire de l'habitat indigne. Un dispositif inédit en France qui confirme la volonté municipale de lutter contre les marchands de sommeil et de garantir le droit au logement en aidant les familles modestes. La notion d'habitat indigne comprend toutes les situations où l'habitat porte atteinte à la santé des personnes, à leur dignité et à leur droit au logement. Tous les types de logements sont concernés : du locatif privé aux ensembles collectifs. "Cet observatoire permet à la commune de recenser l'ensemble des bâtiments déclarés insalubres ou en situation de péril. Ces éléments permettent aux élus de lancer des actions ciblées à partir des pouvoirs du maire, comme l'obligation de réaliser des travaux pour les propriétaires. Cela permet aussi de mieux cibler des actions incitatives comme l'OPAH", explique la responsable de l'Observatoire de l'habitat indigne, Karine Thierry, qui ajoute : "Le droit au logement est fondamental et il est normal que la collectivité locale ait un droit de regard en ce domaine. Cependant nous n'intervenons que dans des cas précis, dûment répertoriés. Il faut surtout que les personnes touchées par ces situations n'hésitent pas à nous contacter", lance la responsable. Les problèmes rencontrés sont de trois ordres : l'insalubrité, le saturnisme et le péril. "A ce jour, aucun cas de saturnisme, une intoxication au plomb contenu dans les vieilles peintures, n'a été décelée sur la commune. Mais la Ville va néanmoins engager avec les services de la DDASS, une campagne de dépistage pour s'assurer que ce risque est écarté", affirme Karine Thierry. En matière d'insalubrité, c'est souvent l'humidité qui pose des problèmes. Enfin, en matière d'immeuble "menaçant ruine", l'Observatoire peut déclencher une procédure dite de péril imminent et décider de l'évacuation du bâtiment. Pour tout renseignement, contacter le service Hygiène et Sécurité. Tél. : 01 69 92 67 00. ■

Commémoration du cessez-le-feu



Le lundi 19 mars 1962, en application des accords signés la veille à Evian, par la France et le FLN, le cessez-le-feu était proclamé en Algérie. C'est ce tournant décisif de l'Histoire qui a été commémoré, vendredi 19 mars dernier, par les élus de la municipalité, le Comité d'Entente des Anciens Combattants et Victimes de Guerres et les membres de la FNACA. *"Commémorer et enseigner les dates de fin de conflits, c'est combattre l'obscurantisme, s'opposer à tout révisionnisme, concourir à une écriture scientifique d'une Histoire riche en leçons. Cette journée, vouée au souvenir et au recueillement, est un message d'espoir et de paix"*, ainsi s'est achevée la lecture du manifeste national de la FNACA, lu par Claude Cuillerier devant le Monument aux Morts. Le cortège s'était auparavant rendu au square du 19-Mars où, comme devant le Monument aux Morts, des dépôts de gerbe furent effectués par le président du Comité FNACA et par l'ensemble du Conseil municipal. Exceptionnellement, ce sont les professeurs de l'école de musique qui ont assuré la prestation musicale de la cérémonie. Le cortège s'est ensuite rendu dans les salons de l'Hôtel de Ville pour le vin d'honneur.

Du concret avec la Communauté de communes

Jeudi 18 mars, la Communauté de communes de l'Etampois s'est réunie en assemblée à la Zone Industrielle d'Etampes pour débattre des orientations budgétaires 2004 et créer 6 commissions de travail dans les domaines suivants : *"l'intérêt communautaire"*, *"les finances"*, *"les ordures ménagères"*, *"le développement économique et touristique"*, *"l'aménagement du territoire, les travaux et aménagement de l'espace"* puis *"l'information, la communication et services à la population"*. Cette séance fut aussi l'occasion d'aborder des pistes de réflexion sur les actions à mener pour l'ensemble des 21 villes composant la Communauté de communes afin de développer des structures d'accueil des enfants de moins de 3 ans, des services divers en direction des personnes âgées, des jeunes aussi, tels que la Mission locale, et des services culturels type école de musique.

Un Indien dans le système

Vendredi soir dernier, le service culturel invitait un auteur moderne et décapant, François Chaffin, pour sa création : *Un Indien dans le système*, une farce kafkaïenne qui dénonce les rouages de l'administration. Avant le spectacle, dans le hall du Théâtre, des jeunes et des adultes de la Mission Locale, de l'association Aide au Choix de Vie et de la Bibliothèque municipale, ont présenté un document sonore et un petit film réalisés sous la houlette du metteur en scène.

Un atelier captivant



Joël Giraud intervient dans la classe de CE2 de Nicole Nicolas depuis septembre dernier pour animer des ateliers d'arts plastiques autour du projet d'école consacré aux animaux fantastiques d'Etampes. *"Après une visite guidée conduite par Sylvain Duchêne, les enfants ont découvert les gargouilles de l'église Saint-Gilles et ont entrepris un travail artistique avec Joël Giraud. Nous avons eu beaucoup de chance de pouvoir profiter de ce projet de découverte artistique et culturelle qui, il faut le dire, n'aurait pas été réalisable sans le soutien financier de la municipalité"*, souligne la directrice de l'école Louis-Moreau.

Le Lions reçoit les antiquaires

Le week-end dernier, les antiquaires invités du Lions Club tenaient salon à la salle des fêtes. Antiquaires, artisans et artistes ont démontré tout leur savoir-faire à l'occasion de cette 18^e édition qui a une fois de plus conquis un public nombreux. Et comme chaque année, l'argent récolté servira à aider ceux qui en ont besoin. Bravo à tous !

Silence ! On tourne



L'atelier cinéma du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, réunissant 28 élèves de la seconde à la terminale des sections techniques et littéraire, a bouclé, lundi dernier au Pub de la Terrasse, le tournage d'un court métrage intitulé *Entre chien et loup*. Grâce à un partenariat tripartite avec la Direction Régionale des Affaires Culturelles, le Foyer éducatif du Lycée et la mairie d'Etampes, ce projet poursuit l'objectif de faire découvrir le 7^e art et ses métiers. Encadrés par des professionnels, les jeunes ont construit de A à Z leur film, librement inspiré d'une fable

de la Fontaine *L'âne et le loup*. Ce court-métrage sera projeté au Théâtre le 10 mai. A suivre !

Des loisirs en famille

Les membres de Loisirs 2000 partagent régulièrement le plaisir de se retrouver toutes générations confondues. Samedi dernier, l'association a fêté l'arrivée du printemps autour d'une choucroute. Avec plus de 100 joyeuses personnes à table, le château de Valnay avait pris des allures d'auberge bavaroise ! Prochaine sortie en avril, au Futuroscope de Poitiers.

Musicales... et poétiques

Les rencontres organisées régulièrement par l'Orchestre de Chambre d'Etampes baptisées les *Musicales de l'Hôtel Doucet* ont pour habitude d'accueillir le printemps en poésie. Samedi dernier, Irène Tomala et Rodolphe Gibert se sont livrés à une séance de lecture composée de larges extraits de textes de Prévert sur des morceaux de Debussy et Stravinsky.

Wunderbar !

Du 18 au 25 mars, une classe du lycée de Lünen, près de Dortmund en Allemagne, a été reçue dans le cadre d'un jumelage avec le lycée Jeanne-d'Arc. Mardi dernier, les jeunes étaient invités à un petit-déjeuner dans les salons de l'Hôtel de Ville. Philippe Dujonquoy, conseiller municipal au Tourisme et au Jumelage a félicité le groupe de cette initiative qui rapproche les peuples. Une lithographie représentant

les monuments d'Etampes fut offerte au professeur germanique. *"Cela fait 17 ans que ce jumelage existe et c'est toujours un grand plaisir pour nous de découvrir Etampes. C'est une très belle ville, juste à côté de Paris et de Versailles, les élèves sont ravis"*, expliquait le professeur.

Sur un air irlandais

Le 17 mars dernier, le PIJ recevait Morgan, élève de la Maison Familiale Horticole, venu présenter aux Etampois le voyage d'étude en Irlande. En effet, à l'automne dernier, 40 élèves ont ainsi pu découvrir d'autres aspects de l'horticulture. L'exposition commentée par Morgan, proposait une vidéo et des photos, le tout sur fond musical irlandais.

Quel beau carnaval

Partis de l'école Pauline-Kergomard en rang serrés et chamarrés, les enfants se sont rendus jusque chez leurs homologues de l'école des Prés, samedi 20 mars, sous une météo incertaine. Ce qui ne les a pas empêché d'arborer de grands sourires car ce n'est pas tous les jours carnaval ! ■



C'est le printemps, faites-vous plaisir !!!

Joanne et son équipe sont heureuses de vous offrir

Une remise de 10 € sur votre prochaine pose

- ➡ Ongles américains capsule + gel UV
- ➡ Technique airbrush pour déco d'ongles
- ➡ Tatouages corporels de 5 à 15 €

Parce que vos mains sont le reflet de votre féminité



La Boîte à Beauté

8, rue Aristide Briand
91150 Etampes

Tél. : 01 69 92 05 05

Les parents à l'honneur

Deux belles initiatives en faveur des parents des jeunes étampois sont à l'actualité cette semaine : la création au collège Guettard, d'une école pour aider les familles nouvellement arrivées en France et demain ,samedi 27 mars, l'avant dernière "rencontre-débat", du cycle sur la parentalité, organisé par la Ville et l'association La Vie au Grand Air...

Et si être parent s'apprenait ?

Comme le disent certains : c'est un métier d'être parent. Au fur et à mesure que l'enfant grandit, un certain nombre de questions se posent et certaines réponses restent en suspens. Dans le cadre de conférences sur la parentalité *C'est quoi être Parents*, l'association La Vie au Grand Air associée à la Ville d'Etampes invite les parents à y voir plus clair dans leur rôle éducatif et tente de les aider à mieux se positionner face à leur enfant. Après la conférence donnée le 7 février par le psychologue Reynald Brizais sur le thème : *Etre parent, une place toujours et encore à tenir*, c'est au tour de Pierre Verdier d'intervenir sur le thème : *Le nouveau droit de l'autorité parentale* samedi 27 mars, de 9 h 15 à 11 h 30 à la salle des fêtes. Fort de son expérience, l'ex-directeur général de La

Vie au Grand Air, ancien directeur de la DDASS, auteur de livres sur l'enfance, l'adoption et l'autorité parentale et, enfin, juriste des droits des enfants en France, évoquera l'évolution des structures familiales, des conséquences sur les droits de l'enfant. Dans un langage simple et synthétique, cet exposé se terminera par un débat. Le 3 avril, Serge Tisseron prendra la parole sur le thème : *Parents et enfants : quipropos et attentes* à la salle des fêtes de 9 h 15 à 11 h 30.

Quand les parents retournent à l'école

L'ouverture d'une classe est toujours un moment fort pour toute communauté scolaire et pour les parents qui la composent. Celle qui vient de se créer au collège Guettard confirme triplement cette

réalité. Depuis mardi dernier, une nouvelle section a vu le jour, elle s'adresse aux parents d'enfants scolarisés en CLA (Classe d'Accueil) du collège Guettard. "De nombreux parents sont venus dès mardi et se sont montrés très contents de ces cours de Français. Le bilan est très positif pour une première expérience et j'en profite pour signaler qu'il reste encore des places" précise Guillaume Gerbaud, le professeur de la classe d'accueil qui a eu l'idée de créer ce cours. "L'objectif est que ces familles qui viennent d'arriver en France soient partie prenante de l'éducation de leurs enfants", expliquait Sophie Delelis du service Politique de la Ville, qui a mis en place ce nouveau dispositif. "Ce n'est pas une classe d'alphabétisation traditionnelle. Les parents apprennent à lire l'indispensable : carnet de correspondance, cahier de textes... Cela incite aussi à manier davantage le Français à la maison.", concluait-elle. ■

Concours des maisons fleuries : bientôt les inscriptions !

L'année dernière, de nombreux Etampois ont participé à ce concours qui a récompensé 26 candidats lors de la réception donnée dans les salons de l'Hôtel de Ville. "Nous avons constaté une forte mobilisation l'année dernière et nous souhaitons que celle-ci s'amplifie en 2004 pour plusieurs raisons. Une ville fleurie et agrémentée contribue à lui donner une belle image. De plus, partici-



per à ce concours renforce le travail du service des espaces verts et donne une valeur complémentaire à son action. C'est pourquoi la participation de tous est importante pour offrir un nouveau visage à la Ville et montrer qu'ici, à Etampes, les habitants se sentent vraiment concernés. Ainsi, en affichant la motivation des Etampois, nous avons toutes nos chances de figurer en bonne place pour l'obtention de la 4^e fleur. Cette mobilisation générale pour le fleurissement vient en complément de tout ce qui a déjà été fait par l'équipe en place pour faire d'Etampes une ville agréable à vivre et vivante pour ses citoyens, car n'oublions pas cette évidence : les plantes et les fleurs c'est l'image même de la vie" souligne Guy Ranson, Conseiller municipal, délégué au Cadre de vie et à l'Environnement. Retrouvez dès la semaine prochaine dans *Etampes Info*, le règlement du concours accompagné du bulletin de participation. Nous comptons sur vous ! ■

COMMERCE LOCAL

Deux restaurants étampois au Michelin !

Quand le gastronome parcourt le guide Michelin, à la rubrique Etampes, deux établissements sont cités : Le vieux Chaudron et L'Auberge de la Tour Saint-Martin. Présentation...

Gratifié d'une fourchette au guide Michelin, d'un "coup de cœur" et d'un 12 sur 20 au GaultMillau, deux distinctions qui reconnaissent la qualité de l'accueil et la cuisine de ce restaurant, *Le vieux Chaudron* situé à Ormoy-la-Rivière a de quoi faire parler de lui. Ce succès est l'œuvre de Guillaume Giblin, qui a repris cette affaire il y a un peu plus de deux ans, après avoir été second dans divers grands établissement parisiens. "J'aime avant tout la cuisine française, qui s'inspire de celle de toutes les contrées, sans régionalisme affirmé. C'est sur cette base de travail que je me permets de proposer une carte diversifiée, même si les goûts de la clientèle locale m'offrent l'opportunité de mettre à mon menu des produits comme le gibier ou les abats", reconnaît le chef. Lequel apprécie aussi de travailler la charlotte, douce et sucrée de son maraîcher local ou encore le poti-



ron, en velouté. "Je collabore avec d'autres commerçants locaux, comme le poissonnier *Claude Bourgne*", certifie le chef. Goûtez son lieu jaune à l'anguille fumée, la terrine de joue de bœuf et foie gras, sauce raifort et céleri ou encore son biscuit chaud au citron du mentonnais, relevé au thym. Vous trouverez aussi votre bonheur dans la carte des vins qui fait honneur aux petits producteurs. *Le vieux Chaudron*, 45, Grande rue, Ormoy-la-Rivière. Tél. : 01 64 94 39 46. Changement de décor avec, dans le quartier Saint-Martin *L'auberge de la Tour Saint-Martin*, un établissement repris par Jean-Paul et Françoise Chosnat en août 2000, qui arbore déjà fièrement deux fourchettes au guide Michelin. Cette gratification est le fruit de la qualité de l'accueil que prodigue le couple dans un cadre rustique, avec ses poutres en chêne et sa grande cheminée, au cœur d'un quartier chargé d'histoire. Jean-Paul et Françoise tenaient auparavant une affaire similaire dans le quartier de la Bourse à Paris. Derrière les fourneaux, Jean-Paul aime travailler les coquilles Saint-Jacques et la lotte, mais aussi le gibier.



En ce moment, la carte comprend une escalope de ris-de-veau et un filet de bœuf. "Nous sommes assez traditionnels dans notre approche de la cuisine. Des clients reviennent régulièrement déguster le même plat !", affirme la propriétaire. La carte des vins offre quelques crus assez confidentiels en particulier de Loire, que nous vous invitons à découvrir en même temps que la belle cuisine de cet établissement. *L'auberge de la Tour Saint-Martin*, 97, rue Saint-Martin. Tél. : 01 69 78 26 19. ■

Changement de propriétaire à la Boucherie Notre-Dame

Jean-Claude et Claudine Larcher, propriétaires de la Boucherie Notre-Dame viennent de céder leur boutique à Annie et Jean-Pierre Kimpe. Avant de partir, ces deux commerçants souhaitent remercier leur aimable clientèle qui leur a témoigné fidélité pendant toutes ces années d'activité à Etampes. Et les invite à venir à la rencontre de leurs successeurs à partir du 1^{er} avril.

Un lieu pour faire des heureux

Pour fêter leurs trois années d'activité Dominique et Christophe Millet, du Tabac-Presse-Cadeaux, le *Pall Mall*, situé 183 rue de la République, se sont mis au Loto. Non pas en tant que joueurs, mais en proposant ce service supplémentaire à leurs clients. "Le quartier Saint-Pierre est un quartier qui bouge : 100 logements sont en train de se construire à côté. Notre espace presse est très apprécié des habitants du quartier et nous nous plaisons bien ici. Nous discutons avec les personnes âgées du quartier qui viennent nous dire un petit bonjour en passant. Notre seul souhait : avoir un gros gagnant au loto cette année !", lance Christophe.

Des réceptions de prestige

Depuis peu, Paul Pénochet, un traiteur de renom qui a plus de 15 ans d'expérience, vient de s'installer à Etampes. Que vous ayez déjà une salle ou que vous en cherchiez une, le professionnel vous propose de nombreuses formules, de 35 à 75 € par personne, avec un DJ animateur. Pensez à lui pour vos séminaires, anniversaires, réveillons, fêtes, Bar-mitsva. A noter : Paul Pénochet propose une formule cacher, agréée Beth Din de Paris. Paul Pénochet, 6, rue Van Loo. Tél. : 01 64 94 25 87 ou 06 07 27 82 92. ■

BLOC-NOTES

- Les permanences du maire se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des sports, de la vie associative, des équipements publics, des affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tiendra une permanence à l'Hôtel de Ville tous **les lundis matin**. Il est cependant indispensable de prendre rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargé des affaires scolaires, formation et enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous **les mercredis après-midi** uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition les week-end et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Mairie**. Service des Affaires générales, rue des Marionnettes. Nouveaux horaires : du **lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30** sans interruption. Nocturne le **mardi jusqu'à 19 h**. Le **samedi de 8 h 30 à 12 h 30**.
- **Mairie annexe**, dans les locaux de l'espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.
- **La Bibliothèque municipale et le service des Archives**, situés rue Sainte-Croix sont en cours d'information. Pour faciliter la mise en place des outils informatiques, les horaires de ces deux structures ont momentanément été modifiés. La Bibliothèque municipale est désormais ouverte au public le **mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h**, le **samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h**. Les Archives reçoivent le public les **mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h**.
- **La Mission locale**, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du **lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30**, sauf le **jeudi : 9 h à 12 h 30**. Tél. **01 69 92 02 02**. D'autre part, il existe une antenne de la Mission locale à la Maison de quartier tous **les mardis et jeudis de 9 h à 12 h**. Renseignements au **01 60 80 05 29**. Une permanence est également assurée au 117, bd Saint-Michel les **lundis et vendredis de 14 h à 17 h**.
- Un document d'information, destiné à mieux faire connaître la ville et les services municipaux, est à la disposition des nouveaux arrivants, à l'accueil du tourisme de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. **01 69 92 69 00**.
- **Pharmacies de garde : Mars. Les 27 et 28**, Millet-Delouvé, 48, Grande Rue à Etréchy. **Avril. Les 3 et 4**, Tissot, 41, place Notre-Dame. **Les 10 et 11**, Delamorinière, 20, place Notre-Dame.
- **Information concernant le service médical de garde**. Pour rappel, en dehors des horaires d'ouverture des cabinets médicaux, contacter le **01 60 90 15 33**. Ce numéro vous mettra en rapport avec un médecin qui pourra vous orienter vers la maison médicale, située à l'hôpital. En cas d'extrême urgence, continuez d'utiliser le **15**.
- **Ramassage des encombrants**. Mercredi 31 mars : secteurs de Guinette, Croix-de-Vernailles, ZI, Saint-Martin nord, au-dessus de la voie SNCF. Jeudi 1^{er} avril secteurs Centre-Ville, Saint-Gilles, Petit-Saint-Mars, Saint-Pierre, Saint-Martin sud en-dessous de la voie SNCF.
- **Ouverture de la déchetterie dans la zone industrielle d'Etampes depuis le 15 mars 2004**.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux pour la santé et l'environnement** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) tous les **2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30**, place Saint-Gilles et de **13 h 30 à 16 h 30**, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** pour les habitants du Centre-Ville : prochaine distribution en juin.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- Allô taxis Etampes : **01 64 94 73 00**.
- Ambulances de garde : **01 64 94 13 85**.
- **Distribution Etampes Info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

BLOC-NOTES

NAISSANCES

Mars. Le 12, Marwan Lakhlifi.

MARIAGE

Mars. Le 20, Bruno Levreaux, Marylène Divot.

HOMMAGE

A la demande du **Comité des médaillés de la Jeunesse et des Sports**, un service religieux sera célébré à la mémoire de Jo Bouillon le 28 mars à 11 h en la collégiale Notre-Dame.

Etampes Info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. 01 69 92 12 92 - Fax : 01 69 92 12 88 - Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Recto-Verso. <http://www.mairie-etampes.fr> - E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

EMPLOIS

La **Police nationale** offre 400 postes de Gardien de la Paix, pour les départements 77, 78, 91 et 95. Concours accessible sans condition de diplôme aux jeunes de 17 à 28 ans au 1^{er} janvier de l'année du concours. Formation polyvalente rémunérée de 12 mois. Date limite de retraits des dossiers : 25 juin à la Délégation Régionale au Recrutement et à la Formation, B.P. 41, 91192 Gif-sur-Yvette Cedex ou au **01 69 33 76 24 / 01 69 33 76 27 / 01 69 33 76 37 / 01 69 33 75 52**. Epreuves écrites : le 8 septembre 2004. Les dossiers sont à demander par courrier.

La **société Adrexo**, société de distribution d'imprimés en boîtes aux lettres, recrute des distributeurs(trices). Véhicule et téléphone portables indispensables. Rémunération + frais de sec-teurs, indemnité km, prime de participation aux bénéfices. Adrexo (service recrutement) Parc Sud Essor, 15 avenue des Grenots, Etampes. Tél. : **01 64 94 76 03**.

Le **service des personnes âgées** recrute un(e) aide à domicile pour juillet et août. Candidature : service des Personnes retraitées, M. le maire, au 19, promenade des Prés. 91150 Etampes.

Disparition d'enfant

Un enfant de Franche-Comté a disparu, son père, Laurent Sixdenier lance un appel national. Voici le texte qu'il nous demande de diffuser : *"Rémy Sixdenier a disparu, aidez-nous à le retrouver. Voici son descriptif : 1 m 75, cheveux chatain foncé courts et en brosse. Yeux gris-vert, lunettes de vue. Il était vêtu d'un sweat bleu foncé et d'un jean, d'une veste noire sans-manche et de basket Adidas blanche. Si vous le voyez, ayez l'amabilité d'appeler la gendarmerie la plus proche. Et mon portable au numéro 06 87 14 01 57."*

INFOS

Le prochain Conseil municipal aura lieu le mercredi 31 mars à 20 h.

La Ville d'Etampes met à la disposition des Etampois un **numéro d'appel** pour l'entretien ou le remplacement des bacs à ordures ménagères. Tél. : **01 56 32 31 70**.

Vous avez jusqu'au **30 mars minuit** pour déposer votre **déclaration de revenus 2003** au Centre des Impôts d'Etampes, rue Salvador-Allende. Tél. : **01 69 92 65 00**. Renseignements : **08 91 67 10 10 / 3615 irservice / www.impots.gouv.fr**

Objets perdus : contactez la Police municipale au **01 64 94 40 19**. **Chiens perdus** : contactez la pré-fourrière au **01 69 92 67 04**.

Le **lycée Jeanne-d'Arc**, situé 11, bd Henri-IV à Etampes organise une matinée portes ouvertes le 27 mars de 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 16 14 40**. jeanne.d.arc.etampes.91@wanadoo.fr

L'**association des locataires de Bonnevaux** organise une brocante vide-greniers sur le parking de la piscine Charles-Haury le 28 mars. Réservations : **01 64 94 37 51**. La circulation et le stationnement seront interdits sauf aux services de secours, avenue du Marché-Franc et sur les emplacements situés entre la piscine Charles-Haury et le gymnase René-Jouanny.

Le **secteur pastoral d'Etampes** organise un pèlerinage en Terre sainte du 11 au 22 juillet. **Inscriptions avant le 31 mars** : Père Frédéric : **01 64 94 46 48**. Isabelle Courtial : **01 64 94 17 05**.

Télésonne en ligne. La télévision de l'Essonne diffuse désormais l'intégralité de ses émissions sur son site internet : **www.telesonne.fr**

L'**université d'Evry** organise une journée portes ouvertes le 27 mars, bd François-Mitterrand à Evry, bâtiment premier cycle de 13 h 30 à 18 h. Formations : sciences fondamentales et appliquées, droit, économie, gestion, sciences sociales, histoire et sciences et technologies. Tél. : **01 69 47 75 93 / 75 00** ou : **secretariat@iup.univ-evry.fr**, site de l'Université d'Evry : **www.univ-evry.fr**

Comme pour le **1^{er} tour des élections**, La Citadine sera mise à disposition de nos Aînés dimanche 28 mars de 9 h à 12 h, pour aller voter. Pour bénéficier de ce service, réservez-la avant le 27 mars midi, auprès du service des Personnes retraitées au : **01 64 94 55 72**. Notez qu'à compter du 5 avril, La Citadine passe aux heures d'été : **lundi et vendredi de 14 h à 18 h**. **Mardi, mercredi et jeudi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h**. **Samedi de 10 h à 12 h**. Tél. : **01 64 94 55 72**.

HOROSCOPE

BELIER. Vous serez inquiet(e) et croire que l'on vous trahit, que le destin s'acharne contre vous et que rien ne va plus. Remettez les pendules à l'heure !
TAUREAU. Moral au beau fixe et joie de vivre pour le plus grand bonheur de votre entourage et surtout de votre famille. Vous serez bien dans votre peau.
GEMEAUX. Ça y est c'est le printemps ! Une fleur au chapeau, à la bouche une chanson, vous irez profiter des premières fleurs avec un moral d'acier.
CANCER. Energique en diable ! Grâce à votre forme olympique, vous ne verrez que le bon côté des choses. Vous êtes vraiment gonflé(e) à bloc !
LION. Vous avez un charme redoutable ! Sachez en profiter mais sans en abuser... Ne vous perdez pas en chemin !
VIERGE. Ne négligez pas votre santé, surtout si vous avez pris du poids. Faites un bilan, ce qui vous permettra de tenir compte des conseils du médecin.
BALANCE. Vous reprenez du poil de la bête. Ce serait le moment, en famille ou avec des amis, d'envisager des vacances pour Pâques ou pour cet été.
SCORPION. Vous aurez une excellente occasion de prouver votre amour à celui ou celle que vous aimez. Ne la ratez pas !
SAGITTAIRE. Bonjour les beaux jours, la joie de vivre. Profitez du beau temps pour sortir vous ressourcer à la campagne ou en forêt.
CAPRICORNE. Si vous débordiez d'énergie, n'imposez pas à votre organisme le parcours du combattant. On ne vous demande pas de battre des records !
VERSEAU. Ne jouez pas au casse-cou car vous risqueriez d'en subir les conséquences. Prudence particulièrement avec le sport ! Ne prenez aucun risque.
POISSON. Vous vous sentez bien. Profitez d'un rayon de soleil pour sortir prendre l'air, vous ressourcer, faire le plein pour la semaine à venir.

L'**association Projet Assistance** va organiser une réunion d'anciens étudiants de BTS assistants de direction ainsi que Bureautique et Secrétariat du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, pour fêter les 10 ans d'existence de l'association. Si vous êtes un ancien élève, contactez le **01 69 92 17 74** le lundi ou le jeudi. Courriel : **projet.assistance-gsh@laposte.net**

Les **inscriptions à l'école** pour les enfants entrant en CP en septembre 2004 s'effectueront à partir du 5 avril au Castel Matho, 18 rue Saint-Martin. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, le mardi de 8 h 30 à 19 h. Pièces à fournir : justificatif de domicile, vaccinations de l'enfant. Renseignements au service Vie scolaire : **01 69 92 13 15**.

L'**association Guinette Loisirs** organise le lundi 5 avril à 12 h 15 à l'Espace Jean-Carmet, un buffet campagnard suivi d'un loto. Participation : 16 € (repas + 2 cartons de loto). Inscription jusqu'au 30 mars au **01 64 94 00 62** ou au **01 64 94 36 98**.

Juifs, chrétiens, musulmans, les défis du dialogue. Le compte-rendu du débat tenu le 27 novembre 2003 à la salle des fêtes d'Etampes est disponible chez M. Boisdon, 4 chemin Saint-Symphorien à Etampes. Tél. : **01 69 78 04 29**.

Les **consultations juridiques** en mairie pour le second semestre auront lieu : samedi 3 avril de 10 h 30 à 11 h 30, Maître Becquet. Lundi 26 avril de 17 h 30 à 18 h 30, Maître Ben Bahi-Primard. Uniquement sur rendez-vous : **01 69 92 68 00**.

RESTAURATION SCOLAIRE

Du 29/03 au 02/04

Ecoles maternelles

Lundi : crêpe au fromage, blanquette de dinde et de riz pilaf, Saint-Bricet, fruit. **Mardi** : carottes et céleris râpés, escalope de porc et haricots verts, compote de pomme, biscuit. **Jeudi** : salade de tomates et de concombre sauce bulgare, spaghettis bolognaises, carré frais, fruit. **Vendredi** : saucisson à l'ail, poisson pané et pommes de terre persillées, camembert, fruit.

Ecoles élémentaires

Lundi : crêpe au fromage, blanquette de dinde et riz pilaf, Saint-Bricet, fruit. **Mardi** : carottes et céleris râpés, escalope de porc et haricots verts, yaourt aromatisé, biscuit. **Jeudi** : salade de tomates et concombre sauce bulgare, spaghettis bolognaise, carré frais, pâtisserie. **Vendredi** : saucisson à l'ail, poisson pané et pommes de terre persillées, camembert, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : salade d'endives aux noix, hamburger de veau et frites, petits suisses, fruit.

ETAMPES - LITERIE

Votre spécialiste du sommeil !



Toutes marques et toutes dimensions

Relaxation

Banquettes clic-clac - BZ

Draps-Couettes-Oreillers

Matelas mousse alvéolaire, 55 kg/m³ de densité, confort médium, 140x190x20. Sommier à lattes recouvertes assorti.

754€-25%= **566€***

Matelas 100 % latex ame 15,5 cm, densité 75 kg/m³, 140x190x21. Sommier à lattes. Recouvertes assorti.

902€-25%= **676€***

Offre spéciale DUNLOPILLO

Matelas Lovez-vous, mousse AERIAL, densité 40 kg/m³, bi-portance, zone centrale renforcée, face hiver soie, face été lin, 140x190x21. Garantie 5 ans. Sommier assorti sur demande.

399€*

* Offre valable dans la limite des stocks disponibles.

Enlèvement de votre ancienne literie

RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)

ETAMPES - Tél. 01 64 94 27 98 - Parking

Pierre Maussion, diplômé
eurogite.expert@wanadoo.fr

Expert diagnostic technique immobilier et pathologie du bâtiment validé par l'Education Nationale

- ➔ Habitabilité, logement décent, dispositif De Robien
- ➔ Tous diagnostics pour l'Acte notarié
- ➔ Diagnostics et expertises liés à la santé et à la pathologie du bâtiment : amiante, plomb, etc.

Tél./Fax 01 60 80 03 63 www.eurogite.fr

Ça baigne pour Etampes Natation

Le club Etampes Natation vit depuis plusieurs semaines au rythme du chrono. Les nageurs étampois ont en effet disputé une douzaine de compétitions et remporté d'excellents résultats toutes catégories confondues. Retour sur une équipe qui gagne ! ■



Résultats d'un club prometteur

- Dans le cadre des **Journées Avenirs de l'Essonne**, Laura Rosinski a décroché l'Or sur 50 m. Brasse (0'55"64) et 50 m. Papillon (0'46"36), distance qui lui permet d'offrir un nouveau record à Etampes Natation. Sarah Benoît et Laura Diduk obtiendront, elles aussi, des résultats encourageants.
- En **Coupe de Classement Poussins**, Paul Lofferon (50 m. Papillon), Karl Coelho et Gladys de Cacheleu (100 m. Brasse) décrocheront une médaille d'Or. Marine Ceran et Marion Oreja recevront la médaille d'Argent, respectivement sur 50 m. Papillon et 100 m. Brasse et Antoine Bibes, le Bronze. Lors de la manche suivante, Cécilia Rosinski et Karl Coelho décrocheront l'Or sur le 100 m. 4 Nages. L'Argent reviendra à Gladys de Cacheleu et Mialithina Pothin, respectivement sur 100 m. 4 Nages et 50 m. Brasse. Enfin, le Bronze sera remis à Quentin Veillard (50 m. Brasse), Mialithina Pothin (100 m. 4 Nages) et Paul Lofferon (100 m. 4 Nages).
- En **Coupe de Classement Benjamins**, Or, Bronze et Argent seront récompensées Morgane Brunhes (200 m. Dos et 200 m. Brasse), Manon Charpentier (50 m. Brasse) et Jordan Coelho (200 m. Dos et 50 m. Brasse).
- Lors du **Meeting de Mennecy**, les nageurs étampois ont là aussi signé de bons résultats, concrétisés par 13 podiums et 11 records pour le club. Les lauréats sont Morgane Brunhes, Reine de Cacheleu, Amandine Oreja, Marion Oreja, Jordan Coelho, Karl Coelho, Sébastien Coiffard.
- La 3^e manche du **Circuit Qualificatif Régional** a permis à Cécile Malbec de décrocher un podium en Or sur 50 m. Dos (0'38"38). Nicolas Hébert est reparti avec deux médailles d'Argent, obtenues sur 50 m. Nage Libre (0'26"22) et 100 m. Nage Libre (0'59"25).
- Au niveau régional, lors de la 2^e manche du **Circuit Fédéral**, Amandine Oreja décroche le Bronze sur 50 m. Dos (0'35"58) et 200 m. Dos (2'42"84). Mélanie Babault, Florine Coiffard et Romain Guéry étaient également qualifiés pour ce Circuit Fédéral, disputé dans le bassin de 50 m. de Sarcelles.
- La même équipe participait le week-end aux **Championnats Ile-de-France Hiver**, dans le bassin olympique de Massy. Amandine Oreja décroche l'Or sur le 50 m.

Bravo à tous !

EN BREF

Pensez à vous inscrire pour Pâques !

Suite au succès des animations et des stages sportifs des vacances d'hiver, les éducateurs sportifs de la Ville d'Etampes proposent à tous les jeunes de 6 à 15 ans de nouvelles activités pour les vacances de Pâques. Au programme : natation, volley-ball, tennis, athlétisme, base-ball, boxe française, badminton, football, tennis de table, jeux d'opposition et triathlon. Dépêchez-vous de vous inscrire les places sont limitées. Renseignements et inscriptions auprès des éducateurs sportifs, avenue des Meuniers dans les locaux de l'ancienne Mairie Annexe. Tél. : 01 69 92 69 20 - 06 07 15 84 36 - 06 30 23 47 03.

Alors, ça mord ?

Le 20 mars dernier, jour d'ouverture de la pêche, Christian, Guy, Jean et Jean-Paul avaient pris possession du petit pont de la rue de la République, dès 7 h du matin. "A plus de 65 ans, ce n'était même pas la peine de mettre le réveil, l'excitation de ce jour particulier est toujours au rendez-vous !", témoignait l'un d'eux. Pendant ce temps, des centaines d'autres passionnés se rendaient dans leurs coins favoris, et ce n'est

pas ce qui manque à Etampes surnommée la Petite Venise verte. A deux pas du marché, près des petites places ou au milieu de la circulation, besace à l'épaule et canne à pêche en main, les pêcheurs se croisaient

et se posaient la sempiternelle question "Alors, ça mord ?". Et la réponse était toujours oui car les poissons aussi étaient au rendez-vous. Deux pêcheurs ont ainsi fait des prises de plus de 2 kg. Grâce, sans doute, à l'association *La Truite Etampoise*, qui avait procédé le jour précédent l'ouverture, à un lâcher de 150 kg de truites fario et arc-en-ciel dans les cours d'eau. Lesquels sont toujours classés en 1^{re} catégorie. Pour vous adonner à cette passion ou initier vos enfants, n'oubliez pas d'aller chercher votre carte de pêche, à l'armurerie Pivato, au 69, rue de la République ou à la Graineterie Blandine Viviet-Beauvallet, au 11, bis rue Saint-Martin. Des commerçants qui sauront aussi vous conseiller pour vous équiper et vous fournir tout le nécessaire... Pour de belles journées de pêche, jusque début octobre.

Nouvel exploit à l'EGE

Le week-end dernier, des gymnastes de l'Entente Gymnique Etampoise se sont rendues à Morsang-sur-Orge pour y disputer le championnat d'Ile-de-France d'aérobic sportif. Ce déplacement en valait la peine puisque 11 d'entre elles ont réussi à se qualifier pour les 1/2 finales "nord" qui se dérouleront les 3 et 4 avril prochains à Arques. En attendant félicitations à toutes. Résultats : catégorie solo benjamine : 1^{re} Marguerite Morel. 2^e Audrey Lebel. 3^e Alicia Hemery. En solo minime : 4^e Pénélope Formoso. Solo espoir : 4^e Marine Chene. Groupe fédéral : 3^e Isabelle Simon, Marie Guillot, Pricilla Dubocq, Vanessa Nezereau et Sophie Piveteau. Duo national : 3^e Julie Heim et Cédric Beaujard.

Courage, après la pluie le beau temps !

Le Football Club d'Etampes connaît actuellement des résultats malheureusement inconstants. Le week-end dernier les équipes féminines, 13 ans A, vétérans B, 15 ans A et B, seniors B se sont inclinées face à leurs adversaires. En revanche les 13 ans B ont remporté leur première victoire de la saison face à Ris-Orangis (5-0). Et les seniors A en déplacement à Ballancourt sont revenus avec un score nul (2-2), malgré un début de match catastrophique. En effet, le FCE perdait 2-0 à la première mi-temps. Mais le courage de chaque joueur pour retourner la situation a payé grâce à deux buts de W. Nebor. Samedi 27 mars, l'Espace Jo-Bouillon accueillera deux compétitions à 14 h. Les 13 ans A rencontrent Dourdan et à 18 h les féminines jouent contre Champs FE. Dimanche 28 mars, à l'Espace Jo-Bouillon à 9 h 30, les vétérans B défieront Savigny. A 14 h, les 15 ans A rencontrent Soisy. Le même jour, au stade Jean-Laloyeau à 13 h 30, les 18 ans B jouent face à La Grande Borne et à 15 h 30 les seniors B affrontent Boissy-sous-Saint-Yon.

Nouvelles performances des archers

Samedi dernier, 17 archers de la Compagnie des Archers d'Etampes ont participé au Championnat départemental de tir à l'arc en salle pour les jeunes, à Athis-Mons. Lors de cette rencontre de haut niveau, 4 archers auraient pu se qualifier pour le championnat régional qui se

déroulera à Vauréal dimanche prochain. Malheureusement ils ne seront que trois : Thibault Thevret, Claire Pasco et Coralie Meuric. En effet, Ian Knop a dû s'incliner en qualification suite à un problème technique. Sans avoir réussi à se qualifier notons les très bonnes performances des autres concurrents dans leurs catégories : Eddy Minot 1^{er}. Bastien Corsat 2^e. Coralie Meuric 4^e. Bravo aussi, à tous ceux qui se sont maintenus jusqu'en 1/4 de final : Romain Neel, Massimo Carbone, Jean Perron, Johann Grutch, Vincent Massy, Guillaume Vinson, Stéphane Lacombe, Sébastien Tetaud, Thomas Boulay. Puis en 1/8 de finale : Romain Marchaudon et Florent Marcille.

4 jours pour faire courir la vie

Peut-être avez-vous croisé dans la nuit de jeudi, une équipe de sportifs du côté d'Etréchy... Il s'agissait du passage de la "La Course du Cœur" une manifestation sportive exemplaire qui, du 24 au 28 mars, relève le défi de raler Courchevel depuis Paris. Cette course veut témoigner de la réussite de la transplantation d'organes en montrant que l'activité physique et sportive, pratiquée sous contrôle médical, stimule le transplanté dans sa nouvelle vie. L'ADOT 91 (Fédération des Associations pour le Don d'Organes et de Tissus Humains), partenaire officiel de la manifestation, rappelle ses coordonnées à Etampes : Représenté par Vivette Hirsch. France ADOT 91, 10 rue René-Paulin-Hippolyte, 91150 Etampes. Tél. : 01 64 94 58 56. Fax : 01 69 92 85 55. hirschvj@clubinternet.fr ■

Location de salle

Le Moulin des Fontaines

Toutes réceptions privées
(mariages, communions, anniversaires, etc.)
et associatives
(assemblées, repas, lotos, etc.)

Capacité assise : 120 personnes, cuisine équipée, parking privé

Le Moulin des Fontaines - avenue de Coquerive (RN 191) 91150 Etampes

Visites et réservations sur place chez Self Immobilier au 01 69 78 07 07



**ALARMES
INTRUSION,
AUTOMATISMES,
VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

Une soirée poétique et pleine de grâce vous attend le dimanche 28 mars à 17 h à la Collégiale Notre-Dame. Pascale Houbin et Dominique Boivin y présenteront leur dernière création : Bonté divine. Une chorégraphie inspirée du mythe d'Héloïse et Abélard, sertie d'humour et entièrement vouée aux abandons du cœur et à ses intuitions... ■

Bonté Bivine, de la danse en l'église Notre-Dame



Rares sont les noms qui survivent à l'histoire de ceux qui les ont portés. Héloïse et Abélard sont de ceux-là. Et chacun pourra dire que l'amour les lia, pro-

soient séparés. Une riche correspondance les lia tout au long de leur vie et témoigne encore d'un amour comme seul le Moyen-Age a su en concevoir : de l'absolu, du fidèle, du "jusque dans

blement pour le meilleur et surtout le pire. Amour entravé, amour éternel. La légende dit que la jeune et savante Héloïse, alors âgée de quinze ans, se donna au philosophe, poète et théologien Abélard, jusqu'à ce que cet amour secret ne soit révélé et que les deux amants ne

la tombe". En ce début du 21^e siècle, ce sont Pascale Houbin et Dominique Boivin qui se sont emparés de la fable pour en révéler la chanson et le geste. De la langue des signes qu'elle a longuement travaillé, Pascale Houbin (qui a dansé chez Larrieu, Découflé, Appaix...) a appris une façon singulière de "frotter les mots avec les gestes", de les ouvrir comme une boîte à secret. Dominique Boivin (qui a étudié avec Carlson, Cunningham..., dansé avec Larrieu et Découflé) apporte en dot son humour, un art du touche-à-tout et de la bricole heureuse qui font ici miracle. Le résultat est drôle, follement gestuel, génialement inventif. Ce spectacle original proposé dans le cadre de la charte de développement culturel signé par la Ville d'Etampes aura lieu dimanche 28 mars à 17 h en la collégiale Notre-Dame-du-Fort. Tarifs : 12 et 9,50 €. Renseignements : 01 69 92 69 07. ■

AGENDA

Jusqu'au 3 avril
Salon des œuvres sur papier à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Entrée libre.
Samedi 3 avril
Pepito Matéo Spectacle des urgences. Au Théâtre municipal à 20 h 30. Renseignements : 01 69 92 69 07.
Conférence Etampes-Histoire. Nicole Thierry présente *Enquêtes d'archéologie chrétienne en Asie Mineure*. Salle Saint-Antoine 16 h 30 - 18 h 30. Entrée libre.
Dimanche 4 avril
Concert de l'Orchestre de Chambre d'Etampes. Concerto pour violon de Bach et Stabat Mater de Pergolèse. En l'église Saint-Gilles à 17 h. Renseignements : 01 64 94 12 19.
Mardi 6 avril
Théâtre. *Le médecin malgré lui* par Baptiste et C*, à 20 h 30 au Théâtre municipal. Tarifs : 9,50 et 12 €. Tél. : 01 69 92 79 33.
Du 6 au 30 avril
Exposition de mosaïques de Marie Andrieux-Claeys. Hôtel Anne-de-Pisseleu. Entrée libre. Tél. : 01 69 92 69 00.
Mercredi 7 avril
Connaissance du monde. *San Francisco*, film de Jean-Marc Boisseau. Au Théâtre municipal à 14 h 30 et 20 h 30.
Dimanche 25 avril
Salon du disque. A la salle des fêtes Jean-Lurçat. Entrée 2 €. Renseignements au 06 78 85 61 23.
Cinématampes jusqu'au 30 mars :
Lost in translation, Les enfants terribles.
Répondeur : 01 64 94 32 98.
La Rotonde jusqu'au 30 mars :
Les Choristes ; Rock Académy ; Immortel (Ad Vitam) ; Polly et moi ; L'île de Black Mor ; Malabar Princess.
Répondeur : 08 92 68 31 44.

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

Vendredi 26 mars
Hommage à Jean-Cocteau. Conférence de Suzy Hannier suivie du film *Les enfants terribles*, de Jean-Pierre Melville. Au Théâtre municipal à 20 h.
Loto des arts martiaux. A 19 h 30, à la salle des fêtes. Renseignements : 01 69 78 23 72 ou 01 60 80 06 20.
Samedi 27 mars
Conférence C'est quoi être parents ? L'association La Vie au grand air et la Ville présentent *Les nouveaux droits de l'autorité parentale* commentée par Pierre Verdier. A la salle des fêtes de 9 h 15 à 11 h 30.
La guinguette du Lac à la Base de loisirs, propose un dîner-concert avec "Sabor a sal". Prix : 40 €. Réservation : 01 69 92 05 58. Renseignements : <http://www.guinguette-etampes.org>
Terre d'Avenir. Journée organisée par le Comité catholique contre la faim et pour le développement, dès 14 h 30 à l'Espace Jean-Carmet.
Dimanche 28 mars
Duo chorégraphique de Pascale Houbin et Dominique Boivin, *Bonté divine*. Collégiale Notre-Dame-du-Fort à 17 h.
Mardi 30 mars
Chorale par le Conservatoire municipal à 20 h, au Théâtre municipal. Tél. : 01 69 92 69 07.

EN BREF

Stage d'éveil théâtral

Baptiste et C* propose aux 15-18 ans de s'initier au jeu théâtral dans le cadre du projet *Ville, Vie, Vacances* en partenariat avec la Politique de la Ville et les services sociaux. Rencontres, écoute, expression, improvisation, autour de petits sketches inspirés de la vie courante. Du 19 au 23 avril, toute la journée, repas inclus. Inscription (5 €) depuis le 22 mars et jusqu'au 9 avril, entre 16 h et 18 h, à l'espace des associations (Baptiste et C*). Informations au 01 69 92 79 33.

Découverte des monuments antiques

Samedi 3 avril, la salle Saint-Antoine accueillera dès 16 h 30 une conférence d'Etampes-Histoire avec comme invité d'honneur Nicole Thierry. Forte d'une expérience de cinquante années de voyages d'études et d'explorations en Asie mineure, Nicole Thierry présentera quelques monuments antiques peu connus de cette partie du globe. Certains datant de l'Empire hittite ou des royaumes nés de sa ruine, puis de l'époque gréco-romaine et paléo-chrétienne. Mais ce sont surtout les monuments chrétiens de Cappadoce, d'Arménie, de Géorgie et de Mésopotamie turques qui ont donné lieu aux plus belles découvertes. Ces lieux de culte ont conservé des images uniques (conception et naissance de la Vierge, représentation des empereurs et des chefs de l'armée byzantine au X^e siècle). Entrée libre.

Les Urgences au théâtre

Curieux spectacle que celui que nous présentera Pépito Matéo au Théâtre municipal le 3 avril à 20 h 30. Au début, sur scène il n'y a rien, on doit tout imaginer. "Des murs blancs, un peu verdâtres, du carrelage à damiers noir et blanc, une lumière blafarde, des conversations feutrées, vous êtes aux urgences, à l'hôpital !", raconte l'auteur qui est aussi conteur et chargé de cours à l'université de Paris VIII. Pépito Matéo conte avec passion et met en scène tout en naïveté le spectacle des urgences à l'hôpital. Il dissèque au scalpel nos petits maux et révèle dans un langage jubilatoire l'absurdité de nos angoisses modernes. Réservation : 01 69 92 69 07.

Par-delà les frontières

Parcours atypique que celui du musicien Thierry Titi Robin, l'invité du Théâtre municipal le 9 avril à 20 h 30. Originaire d'un village près d'Angers, l'artiste est devenu l'un des plus fervents promoteurs et défenseurs de l'esprit nomade. Se décrivant comme autodidacte, il façonne son éducation musicale au contact d'amis. La musique l'entraîne à la rencontre des Gitans et des Tsiganes, les nomades d'aujourd'hui, et dévoile l'art des musiciens du Rajasthan. Le Oud (un luth arabe), la guitare et le Bousouq constituent ses instruments privilégiés. Réservation : 01 69 92 69 07.

Le printemps de la paroisse

Ce dimanche à 14 h 30, le père Frédéric vous convie à une visite guidée de l'église Saint-Gilles, gratuite et ouverte à tous. Le 4 avril, à 14 h, l'association Corpus Etampois organise une visite de l'église Notre-Dame avec le père Frédéric. Messe et bénédiction des Rameaux : 3 avril à 18 h à Saint-Gilles, 4 avril à 9 h 30 à la chapelle de Gérofosse à Saint-Martin, à 11 h à Notre-Dame et à Saint-Jean Baptiste. Jeudi Saint (8 avril) : messe à 19 h à Saint-Jean-Baptiste pour les enfants et à 20 h 30 à Saint-Martin. Vendredi Saint : chemin de Croix avec l'institution Jeanne d'Arc à Boissy-la-Rivière, à 15 h : chemin de Croix à Saint-Martin d'Etampes et à 20 h 30, messes à Saint-Basile et à Guinette. Le 10 avril : veillée pascale à Saint-Gilles. Dimanche de Pâques : messes à 9 h 30 à Gérofosse et à 11 h à Notre-Dame et à Saint-Jean-Baptiste. Le 3 avril : journée en mémoire du professeur Jérôme Lejeune pour le 10^e anniversaire de sa

mort. Rendez-vous à 10 h 30 à l'église Saint-Martin pour un pèlerinage à Châlo-Saint-Mars.

Le 26 juin, les Sélénites reviennent

Les Sélénites, aujourd'hui, plus personne ne se demande qui ils sont. Ces étranges habitants de la lune sont surtout devenus pour les Etampois des hôtes de choix, synonymes de programmation musicale de qualité, lors de leur festival éponyme qui se déroule tous les ans à la Base de loisirs, fin juin. Cette année, ils seront bien présents, même s'ils voient un peu rouge, l'actualité martienne de l'année 2004 ayant un peu trop éclipsé la leur, à leur goût. C'est pourquoi, pour prendre leur revanche, ils ont concocté un programme encore plus alléchant qu'à l'accoutumée. Sans dévoiler toutes les surprises, sachez cependant qu'il y aura du jazz malien, des Balkans qui nous plongeront dans l'ambiance d'un film d'Emir Kusturica et bien d'autres choses encore ! Alors ne soyez pas dans la lune au sens figuré et tâchez de l'être au sens propre en notant sur vos agendas que le 26 juin, les Sélénites reviennent, pour notre plus grand plaisir !

Les travaux d'Hercule

Une centaine d'élèves de l'Institution Jeanne d'Arc va participer, le 30 mars, à la 5^e édition des *Hercules de l'Histoire*. Ce concours départemental permet aux collégiens de valoriser leurs connaissances en histoire et en éducation civique. Les gagnants seront récompensés le 12 mai à Paris par le président du Sénat, organisateur du concours avec le Mémorial de Caen. ■

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**